

Handleiding



ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

PROVIDING GLOBAL SYSTEM SOLUTIONS

INHOUD

VEILIGHEIDSMATREGELEN	1
BENAMING VAN DE ONDERDELEN	4
HANDMATIGE BEDIENING	5
OPTIMAAL RENDEMENT	5
INSTELLING VAN DE LUCHTSTROOMRICHTING.....	6
WERKING VAN DE AIRCONDITIONER.....	7
SPECIFICATIES VAN DE AFSTANDBEDIENING.....	8
INLEIDING TOT DE FUNCTIEKNOPPEN VAN DE AFSTANDBEDIENING	8
BENAMING EN FUNCTIES VAN DE LAMPJES OP DE AFSTANDBEDIENING ..	9
GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING	10
ONDERHOUD	12
TIPS VOOR GEBRUIK.....	14
TIPS VOOR HET CHECKEN VAN STORINGEN	16

Lees deze handleiding

In deze handleiding vindt u tal van nuttige tips om de airconditioner te gebruiken en in goede staat te houden. Met een korte preventieve onderhoudsbeurt spaart u tijd en geld en verlengt u de levensduur van het apparaat. In de tabel voor het oplossen van storingen vindt u advies voor vele alledaagse problemen. Raadpleeg deze tabel vóór u onze technische dienst belt, dat spaart telefoonkosten.



BELANGRIJK

- Laat de reparaties en onderhoudsbeurten van dit toestel uitvoeren door een erkend technicus. De montage moet gebeuren door een vakkundig installateur.
- De airconditioner kan niet zonder toezicht door kinderen of gehandicapten worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Indien de aansluitingskabel op het stroomnet moet worden vervangen, vertrouw dan deze opdracht toe aan een erkend technicus.
- De montage moet geschieden overeenkomstig de nationale elektriciteitsreglementen, uitsluitend door erkend personeel.



Veiligheidsmaatregelen

Teneinde verwondingen van de gebruiker of van andere personen te voorkomen, volgt u de hierna beschreven instructies.

Het niet in acht nemen van de onderhavige instructies kan leiden tot een ineffectieve werking van het apparaat en kan verwondingen of beschadiging tot gevolg hebben. De volgende symbolen geven het belang hiervan weer.

 WAARSCHUWING	Dit symbool betekent levensgevaar of zware verwondingen.
 BELANGRIJK	Dit symbool betekent verwondingen of materiële schade.

- Vervolgens wordt de betekenis van de in deze handleiding gebruikte symbolen toegelicht

	Doe dit nooit.
	Doe dit altijd.


WAARSCHUWING

 **Maak een correcte aansluiting op het stroomnet**

- Zoniet kunnen er elektrische schokken of brand worden veroorzaakt tengevolge van oververhitting.

 **Wijzig de lengte van de aansluitingskabel niet en gebruik het stopcontact niet samen met andere huishoudelijke apparaten.**

- Er kunnen elektrische schokken of brand worden veroorzaakt tengevolge van verhitting.

 **Zorg er steeds voor dat het apparaat goed geaard is.**


- De afwezigheid van een aarding kan elektrische schokken veroorzaken.

 **Onderbreek de stroom indien het u rare geluiden, geuren of rook waarneemt.**


- Gevaar voor brand en elektrische schokken.

 **Houd vuurwapens op een veilige afstand.**


- Zij kunnen brand veroorzaken.

 **Bij gaslekken van andere huishoudelijke apparaten ventileert u de kamer vóór u de airconditioner inschakelt.**

- Er bestaat gevaar voor explosie, brand en brandwonden

 **Schakel het apparaat niet in of uit door middel van de stekker.**


- Dit kan aanleiding geven tot elektrische schokken of brand tengevolge van verhitting.

 **Bedien het apparaat niet met natte handen of wanneer u in een plas staat.**


- Dit kan aanleiding geven tot elektrische schokken.

 **Voorkom dat de elektrische componenten met water worden bevochtigd.**


- Dit kan het uitvallen van het apparaat of elektrische schokken tot gevolg hebben.

 **Gebruik het apparaat niet indien de stekker los zit of beschadigd is.**

- Dit kan brand en elektrische schokken veroorzaken.

 **Gebruik de aansluitingskabel niet dichtbij verwarmingsapparaten.**


- Dit kan brand en elektrische schokken veroorzaken.

 **Zorg ervoor dat de aansluitingskabel niet wordt beschadigd en gebruik geen kabels die niet specifiek voor dit apparaat zijn bestemd.**


- Dit kan aanleiding geven tot elektrische schokken of brand.

 **Richt de luchtstroom niet rechtstreeks op de bewoners.**


- Dit is schadelijk voor de gezondheid.

 **Plaats altijd stroomonderbrekers en een toepassingsgericht stroomcircuit.**

- De afwezigheid hiervan kan brand en elektrische schokken veroorzaken.

 **Open het apparaat niet terwijl het in bedrijf is.**

- Dit kan elektrische schokken veroorzaken.

 **Gebruik de aansluitingskabel niet dichtbij brandstoffen of ontvlambare gassen zoals bijvoorbeeld, benzine, benzeen, oplosmiddelen, etc.**

- Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

 **Ventileer de kamer**

- Risico van beschadiging en elektrische schokken

△ BELANGRIJK

⊗ **Raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan terwijl u de luchtfilter demonteert.**

- Dit kan verwondingen veroorzaken.

⊗ **Reinig de airconditioner niet met water.**

- Het apparaat kan door het water beschadigd worden en er bestaat gevaar voor elektrische schokken.

⊗ **Ventileer de kamer goed wanneer u het apparaat samen met een kachel, etc. gebruikt.**

- Gevaar van zuurstoftekort.

⊗ **Schakel het apparaat uit en sluit de stroomonderbreker af om het te reinigen.**

- Reinig het apparaat niet wanneer het is aangesloten, dit kan aanleiding geven tot brand, elektrische schokken en verwondingen.

⊗ **Plaats planten of dieren niet rechtstreeks bloot aan de luchtstroom.**

- Dit zou schadelijk zijn voor de dieren en de planten.

⊗ **Gebruik het apparaat niet voor andere specifieke toepassingen.**

Gebruik de airconditioner niet om precisie-instrumenten, dieren, planten of andere kunstvoorwerpen te bewaren. Deze zouden kunnen worden beschadigd.

⊗ **Schakel het apparaat uit en sluit het raam ingeval van onweer of wervelstorm.**

- Wanneer het apparaat functioneert met de ramen geopend kan het binnenstromende water de kamer en de meubels beschadigen.

⊗ **Bij het uittrekken van de stekker houdt u hem bij de kop vast.**

- Zoniet kunnen er elektrische schokken en beschadigingen worden veroorzaakt.

⊗ **Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.**

- Er bestaat het risico van brand en beschadiging van het apparaat.

⊗ **Plaats geen voorwerpen die de toevoer of afvoer van lucht kunnen belemmeren.**

- Dit zou het apparaat kunnen beschadigen en ongevallen veroorzaken.

⊗ **Zorg ervoor dat het onderstel waarop de externe unit is gemonteerd niet beschadigd is door blootstelling aan weer en wind.**

- Indien het onderstel is beschadigd bestaat het gevaar dat het apparaat door val beschadigd wordt.

⊗ **Plaats de filters met vaste hand. Reinig de filter om de twee weken..**

- Werking zonder filter kan aanleiding geven tot storingen.

⊗ **Gebruik geen sterke detergents zoals was of thinner. Gebruik voor het reinigen een zachte doek.**

- De buitenkant kan ontkleuren of bekrast worden.

⊗ **Plaats geen zware voorwerpen op de aansluitingskabel en zorg ervoor dat hij niet plat wordt gedrukt.**

- Brandgevaar of risico van elektrische schokken

⊗ **Drink het water dat uit de airconditioner komt niet op**

Het bevat vervuilende stoffen zodat u misselijk zou kunnen worden.

⊗ **Ga voorzichtig te werk bij het uipakken en bij de montage. De randen kunnen verwondingen veroorzaken.**

⊗ **Als er water in het apparaat komt, schakelt u het uit bij het stopcontact en onderbreekt u de stroom. Isoleer de stroomtoevoer door de stekker uit het stopcontact te halen en bel een bevoegd technicus op.**

Vóór u het apparaat in gebruik neemt

1. Vraag een deskundige om het apparaat te monteren.
2. Zorg ervoor dat de unit correct is geaard.
3. Gebruik geen stroomkabel die beschadigd of niet genormaliseerd is.
4. Gebruik niet dezelfde aarding samen met andere huishoudelijke apparaten.
5. Gebruik geen verlengsnoeren.
6. Schakel het apparaat niet aan en uit door middel van de stekker.

Gebruik

1. Een lange rechtstreekse blootstelling aan de luchtstroom kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Stel personen, dieren of planten niet rechtstreeks bloot aan de luchtstroom gedurende een langere tijd.
2. Om zuurstoftekort te voorkomen ventileert u de kamer indien u tegelijk kachels of andere verwarmingsapparaten gebruikt.
3. Gebruik deze airconditioner niet voor specifieke, niet aangewezen doeleinden (bijvoorbeeld voor het bewaren van precisie-instrumenten, levensmiddelen, dieren, planten of kunstvoorwerpen). Het zou de te beschermen voorwerpen kunnen beschadigen.

Schoonmaak en onderhoud

1. Raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan wanneer u de filter verwijderd. De scherpe metalen randen kunnen verwondingen veroorzaken.
2. Reinig de interne unit van de airconditioner niet met water. Blootstelling aan water kan de isolering vernielen en elektrische schokken veroorzaken.
3. Vóór u de unit reinigt, sluit u de stroom en stroomonderbreker af.

Service

Vertrouw de reparatie- en onderhoudswerkzaamheden toe aan een erkende dealer.

Operating temperature

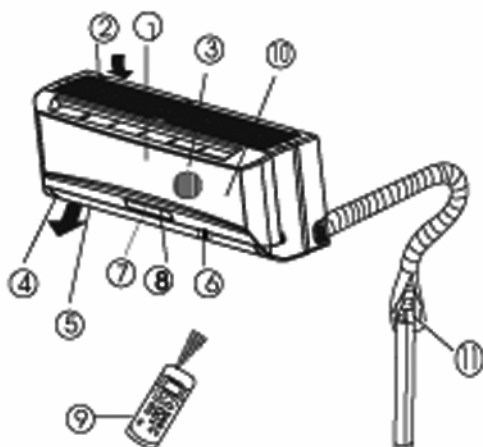
Modus	Koelen	Verwarmen	Drogen
Kamertemperatuur	17 °C ~ 32 °C	17 °C ~ 30 °C	17 °C ~ 32 °C
Buitemtemperatuur	18 °C ~ 43 °C	-7 °C ~ 24 °C	18 °C ~ 43 °C

BELANGRIJK:

1. Bij overschrijding van de temperatuurintervallen van de bovenstaande tabel kunnen er diverse beschermingsfuncties in werking treden waardoor het apparaat niet meer normaal functioneert.
2. De relatieve vochtigheidsgraad dient lager te zijn dan 80 %. Boven deze waarde kan er condensatie optreden op de oppervlakte van het apparaat. Oriënteer het raampje rechtstreeks naar de grond toe en stel de ventilator in op de maximum snelheid (HIGH).
3. Binnen de bovenstaande temperaturen geeft het apparaat een optimaal rendement.

BENAMING VAN DE ONDERDELEN

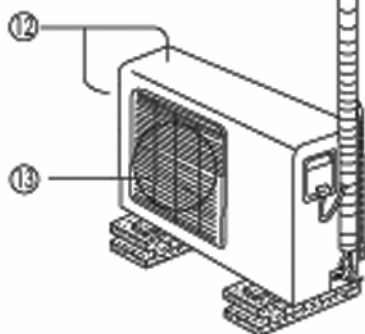
Interne unit



Interne unit

1. Voorpaneel
2. Luchtoevoer
3. LuchtfILTER
4. Luchtuitleat
5. Ventilatioerooster voor horizontale luchtstroom
6. Vertikaal ventilatieraampje
7. Bedieningspaneel
8. Ontvanger van het signaal van de afstandsbediening
9. Afstandsbediening
10. Knop voor handmatige bediening

Externe unit



Externe unit

11. Leidingen voor aansluiting en waterafvoer
12. Luchtoevoer (zij- en achterkant)
13. Luchtuitleat

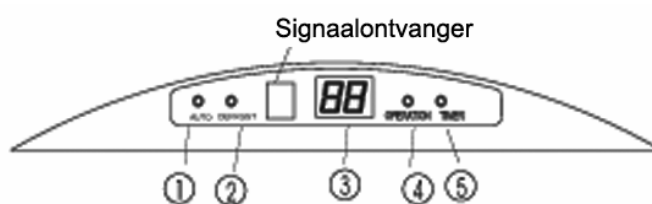
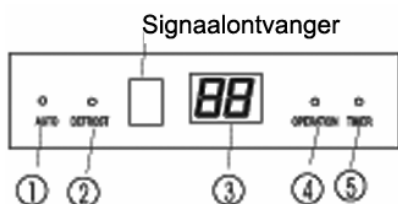
Het lampje begint snel te fllikkeren (vijf maal per seconde) wanneer de beveiligingsfuncties in werking treden.

Opmerking:

De afbeeldingen van deze handleiding zijn uitsluitend bedoeld als toelichting. Zij kunnen kleine verschillen vertonen met de airconditioner die u zich heeft aangeschaft (afhankelijk van het model). In voorkomend geval prevaleert de reële vorm.

Functies op het paneel van de interne unit

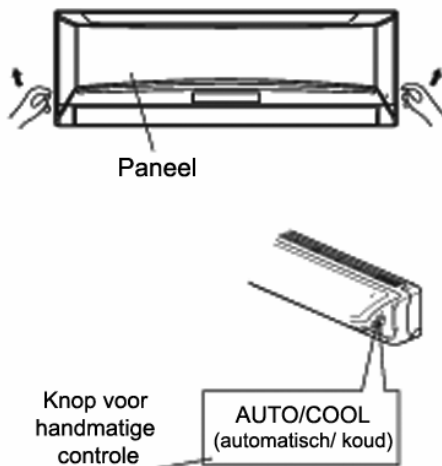
Het bedieningspaneel van de interne unit gelijkt op één van de volgende afbeeldingen:



1. **AUTO lampje (automatisch)**
Dit lampje gaat branden wanneer de airconditioner in AUTO functioneert.
2. **DEFROST lampje (ontdooien) (uitsluitend voor modellen met koeling en verwarming)**
Dit lampje gaat branden wanneer de airconditioner automatisch begint te ontdooien of wanneer de controlefunctie voor warme lucht in werking wordt gesteld in de modus verwarming.
3. **TEMPERATURE indicator (temperatuur)**
Geeft de gekozen temperatuur aan wanneer de airconditioner in werking wordt gesteld.
4. **OPERATION lampje (in bedrijf)**
Dit lampje gaat fllikkeren nadat de stroom is aangesloten en gaat branden wanneer de unit in werking wordt gesteld.
5. **TIMER lampje (tijdschakelaar)**
Dit lampje gaat branden wanneer de het apparaat in- of uitgeschakeld wordt met behulp van een tijdschakelaar.

HANDMATIGE BEDIENING

Wanneer u de afstandsbediening niet vindt of wanneer de batterijen leeg zijn kunt u tijdelijk het apparaat handmatig bedienen.



1. Open het voorste paneel en til het op tot het klikt.
2. Druk één maal op de knop van de handmatige controle om het apparaat gedwongen in AUTO te doen functioneren.
3. Sluit het paneel met vaste hand tot het weer in de oorspronkelijke stand klikt.

BELANGRIJK:

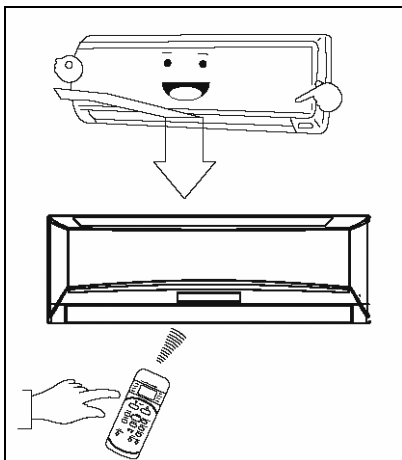
- Telkens wanneer u op de handmatig knop drukt, verandert de modus van volgorde AUTO, COOL, OFF (automatisch, koud, uitgeschakeld).
- Indien u tweemaal op de knop drukt werkt het apparaat in de modus gedwongen koeling. Deze wordt uitsluitend gebruikt bij testen.
- Wanneer u driemaal drukt wordt de airconditioner uitgeschakeld.
- Indien u het apparaat weer wil laten functioneren met behulp van de afstandsbediening, gebruikt u hem rechtstreeks.

OPTIMAAL RENDEMENT

Voor een optimaal rendement, neemt u de volgende tips in acht:

- Stel de luchtstraal in de correcte richting in zodat personen er niet rechtstreeks aan worden blootgesteld.
- Stel de temperatuur in voor maximaal comfort. Stel de temperatuur niet in op extreme waarden.
- Sluit deuren en ramen bij koeling of verwarming, zoniet zal het rendement dalen.
- Gebruik de knop TIMER ON (tijdschakelaar in bedrijf) van de afstandbediening om het uur in te stellen waarop u wenst de airconditioner te starten.
- Plaats geen voorwerpen dichtbij de luchttoevoer- of uitlaat. Dit reduceert het rendement van de airconditioner, en kan zelfs leiden tot het stilvallen van het apparaat.
- Reinig regelmatig de luchtfilter om te vermijden dat het rendement bij koeling of verwarming afneemt.
- Laat de unit niet functioneren wanneer het horizontale ventilatieraampje gesloten is.

INSTELLING VAN DE LUCHTSTROOMRICHTING



- Oriënteer de luchtstroom in de correcte richting zodat de kamertemperatuur comfortabel en regelmatig blijft.
- Oriënteer het horizontale ventilatieraampje met behulp van de afstandsbediening.
- Oriënteer het verticale rooster met de hand.

Verticale oriëntering van de luchtstroom (boven – beneden)

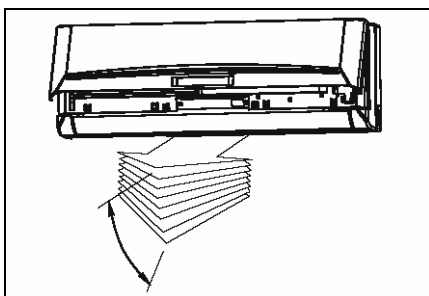
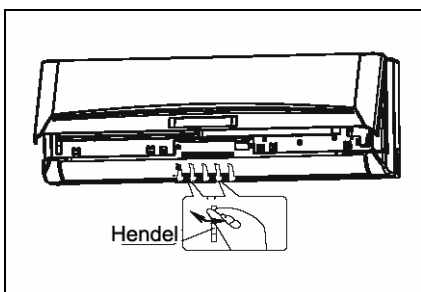
De airconditioner stelt automatisch de richting van de luchtstroom in naargelang de ingestelde modaliteit.

Instelling van de verticale luchtrichting

Realiseer deze instelling met het apparaat in bedrijf.

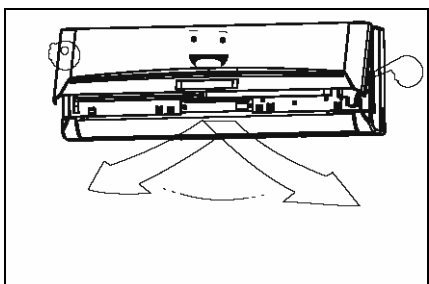
Houdt de knop AIR DIRECTION (luchtrichting) van de afstandbediening ingedrukt om het ventilatieraampje in de correcte richting te doen bewegen.

- Oriënteer de verticale luchtstroom in de gewenste stand.
- Voortaan zal het vertikaal ventilatieraampje zich automatisch plaatsen in de stand die u heeft gekozen door op de knop AIR DIRECTION te drukken.



Horizontale oriëntering van de luchtstroom (links – rechts)

Oriënteer met de hand het vertikaal ventilatieraampje met behulp van het hendeltje dat zich aan de linker- of rechterzijde bevindt (al naargelang het model). Zorg ervoor dat uw vingers niet in de ventilator of in het horizontale ventilatieraampje terechtkomen of het verticale ventilatieraampje beschadigen. Met de airconditioner in bedrijf en het horizontale ventilatieraampje in vaste stand, beweegt u het hendeltje aan de linkerzijde (of aan de rechterzijde, al naargelang het model) van de luchtuitlaat in de gewenste stand.



Voor het automatisch doen schommelen van de luchtrichting (boven – beneden)

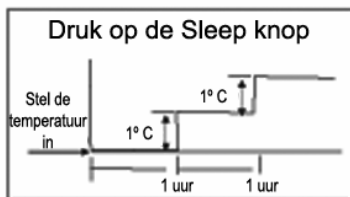
Stel deze functie in met het apparaat ingeschakeld.

- Druk op de knop SWING (schommeling) van de afstandbediening.
- Teneinde de functie stop te zetten drukt u nogmaals op de knop SWING. Druk op de knop AIR DIRECTION om het raampje vast in de gewenste positie in te stellen.

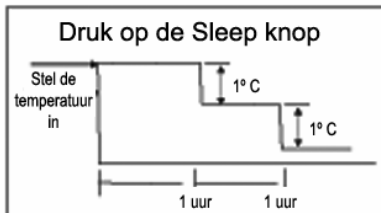
▲ BELANGRIJK

- De AIR DIRECTION en SWING knoppen werken niet wanneer de airconditioner is uitgeschakeld (zelfs wanneer TIMER ON is ingesteld).
- Laat de airconditioner niet lang aan elkaar draaien met de luchtstroom naar beneden toe gericht wanneer het apparaat is ingesteld in de modus koelen of drogen. Er zou condensatie kunnen ontstaan op het horizontale ventilatieraampje en het water zou op de vloer of op de meubels druppelen.
- Beweeg het horizontale ventilatieraampje niet met de hand. Gebruik steeds de AIR DIRECTION of SWING knoppen. Bij handmatig instellen van het ventilatieraampje zou de airconditioner bij het inschakelen slecht kunnen functioneren. Indien het mechanisme niet werkt, schakel dan onmiddellijk de airconditioner uit en start hem vervolgens opnieuw.
- Wanneer de airconditioner in werking wordt gesteld onmiddellijk nadat hij was uitgeschakeld bestaat de mogelijkheid dat het horizontale ventilatieraampje gedurende ongeveer 10 seconden niet beweegt.
- De openingshoek van het horizontale ventilatieraampje mag niet te klein zijn, aangezien dit het rendement in de modaliteit verwarmen en koelen zou kunnen beïnvloeden tengevolge van een te schaarse luchtstroom.
- Laat de airconditioner niet draaien met het horizontale ventilatieraampje gesloten.
- Wanneer de airconditioner op de stroom wordt aangesloten (initiële aansluiting), kan het horizontale ventilatieraampje gedurende 10 seconden geluiden produceren: dit is normaal.

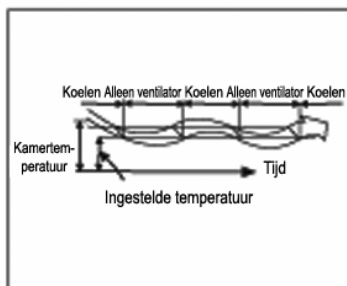
WERKING VAN DE AIRCONDITIONER



Koelen



Verwarmen



Drogen

AUTOMATISCHE WERKING

- In de stand AUTO zal de airconditioner automatisch een modaliteit selecteren: koelen, verwarmen (uitsluitend bij modellen uitgerust met koeling en verwarming) of ventileren, naargelang de gekozen temperatuur en de kamertemperatuur.
- De airconditioner houdt de kamertemperatuur automatisch op een waarde dichtbij de ingestelde waarde.
- Indien de stand AUTO een niet comfortabel is kunt u handmatig de gewenste temperatuur instellen.

SLEEP (NACHT)

Wanneer u op de SLEEP (nacht) knop drukt tijdens het koelen, verwarmen (het model dat uitsluitend koelt is niet van deze functie voorzien) of bij automatische werking zal de airconditioner de temperatuur verhogen (koeling) of verlagen (verwarming) met 1°C per uur. Na twee uur zal de ingestelde temperatuur onveranderlijk blijven. De snelheid van de ventilator wordt automatisch aangepast.

Opmerking: het apparaat schakelt automatisch uit nadat het 7 uur in de SLEEP stand heeft gefunctioneerd.

DROGEN

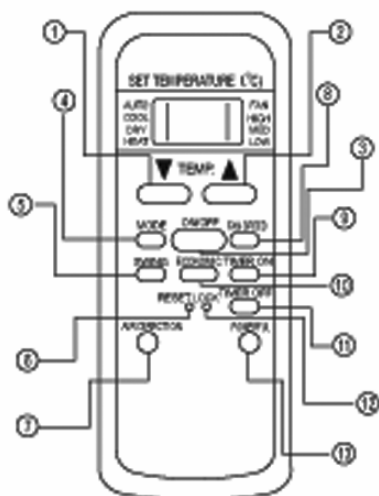
- Als de modaliteit drogen is ingesteld, wordt het drogen automatisch geselecteerd overeenkomstig het verschil tussen de ingestelde temperatuur en de werkelijke temperatuur in de kamer.
- De temperatuur wordt geregeld tijdens de ontvochtiging en schommelt herhaaldelijk tussen koeling en uitsluitend ventilatie. De snelheid van de ventilator is LOW (laag).

Afstandsbediening

Specificaties van de afstandsbediening

Model	R51D/E, R51D/CE
Normale spanning	3,0 V (droge alkalinebatterijen LR03 X 2)
Minimale spanning van de CVE signaalzender	2,0 V
Draagwijdte van het signaal	8 m (bij een spanning van 3,0 is de draagwijdte 11 m)
Gesteldheid van de omgeving	-5 °C ~ 60 °C

Inleiding tot de functieknoppen van de afstandsbediening



Figuur 1

SET TEMPERATURE (°C)	(temperatuur instellen)
AUTO	(automatisch)
FAN	(ventilator)
COOL	(koud)
HIGH	(hoog)
DRY	(drogen)
MED	(midden)
HEAT	(warmte)
LOW	(laag)
▼ TEMP. ▲	verminderen/verhogen temp.
MODE	(modus)
ON/OFF	(in- / uitschakelen)
FAN SPEED	(ventilatorsnelheid)
SWING	(schommeling)
ECONOMIC	(spaarzaam)
TIMER ON	(tijdschakelaar aan)
RESET	(terugstellen)
LOCK	(blokkeren)
TIMER OFF	(tijdschakelaar uit)
AIR DIRECTION	(luchtrichting)
POWERFUL	(krachtig)

- TEMP knop ▼:** Druk op deze knop om de ingestelde binnentemperatuur te verminderen.
- TEMP knop ▲:** Druk op deze knop om de ingestelde binnentemperatuur te verhogen.
- ON/OFF knop:** Druk op deze knop om de unit in werking te stellen. Druk nogmaals op de knop om het apparaat af te zetten.
- MODE selectieknop:** Telkens wanneer u op deze knop drukt veranderen de diverse modaliteiten van volgorde AUTO COOL DRY HEAT FAN (automatisch, koud, drogen, warmte, ventilatie), zoals is aangegeven in de figuur:

→ AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN →

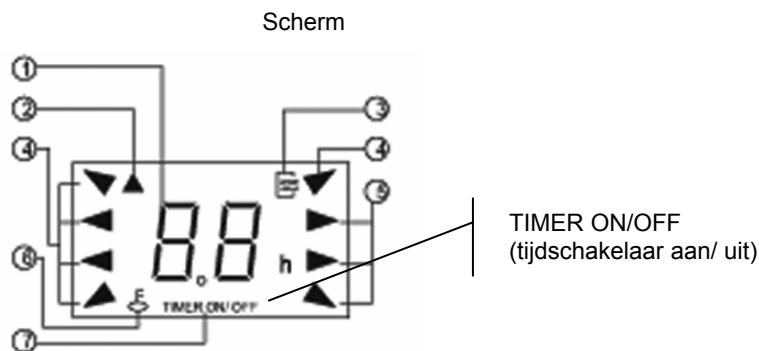
▲ OPMERKING: de modellen uitsluitend uitgerust met koeling zijn niet voorzien van de HEAT.

- SWING knop:** Druk op deze knop om het ventilatieraampje automatisch naar boven en naar beneden te doen bewegen. Druk opnieuw op de knop om de beweging stop te zetten.
- RESET knop:** Wanneer u op de RESET knop drukt worden alle bestaande instellingen gewist en valt de controle weer terug op de in de fabriek ingestelde waarden (om deze knop in te drukken gebruikt u een staafje van 1 mm.)
- AIR DIRECTION knop:** Als u op deze knop drukt wordt het ventilatieraampje vast in de gewenste stand ingesteld. Het ventilatieraampje draait (naar boven of naar beneden) in een bepaalde hoek telkens wanneer u op de knop drukt. Wanneer het ventilatieraampje in een hoek wordt ingesteld waarbij het rendement van het koelen of verwarmen wordt beïnvloed, wordt deze hoek automatisch aangepast (naar boven of naar onder toe).
- SPEED knop:** Met behulp van deze knop wordt de ventilatorsnelheid ingesteld overeenkomstig de volgorde AUTO LOW MED HIGH (automatisch, laag, midden, hoog) en vervolgens weer naar AUTO.
- TIMER ON knop:** Druk op deze knop om de tijd van in werking stelling te programmeren. Telkens wanneer u op de knop drukt maakt het beginuur een sprong van 30 minuten. Wanneer de begintijd 10:00 aangeeft, dan gaat de tijd vooruit met een sprong van 60 minuten telkens wanneer u op de knop drukt. Om het beginuur te annuleren stelt u de knop in op 0:00.

10. **ECONOMIC RUNNING knop (spaarzaam draaien):** Druk op deze knop om de modaliteit energiebesparing in te stellen. Druk nogmaals op de knop om deze modaliteit uit te schakelen.
11. **TIMER OFF knop:** Druk op deze knop om het uur van stopzetten in te stellen. Telkens wanneer u op deze knop drukt, maakt het uur een sprong van 30 minuten. Wanneer de eindtijd 10:00 aangeeft, dan gaat de tijd vooruit met een sprong van 60 minuten telkens wanneer u op de knop drukt. Om de eindtijd te annuleren stelt u de knop in op 0:00.
12. **LOCK knop:** Druk op deze knop om de huidige instellingen te blokkeren. Om de instellingen weer vrij te geven drukt u nogmaals op de knop. (Gebruik een staafje van 1 mm. om de knop in te drukken).
13. **POWERFUL knop:** Druk op deze knop in de modaliteit koelen of verwarmen om een krachtiger werking in te stellen. Om het apparaat weer normaal te doen functioneren drukt u nogmaals op de knop.

Opmerking: De unit keert automatisch weer naar de vorige modus terug nadat het apparaat met krachtkoeling heeft gewerkt.

Benaming en functies van de lampjes op de afstandsbediening



1. **Digitale beeldzone:** Deze zone geeft de temperatuur weer en, indien geprogrammeerd de tijd van in - en uitschakelen. De temperatuur verschijnt automatisch na 5 seconden. Wanneer het apparaat functioneert in de modaliteit **"FAN"** (ventilator), is deze beeldzone leeg.
2. **Transmissie:** Dit lampje flinkt éénmaal op wanneer de afstandsbediening een signaal naar de interne unit zendt.
3. **Aan / uit:** Dit lampje licht op wanneer de unit wordt aangezet met behulp van de afstandsbediening en dooft weer wanneer de unit wordt uitgeschakeld.
4. **Werkingsmodaliteit:** De huidige werkingsmodaliteit wordt hierna aangeduid: "AUTO", "COOL", "DRY", "HEAT", "FAN". HEAT verschijnt uitsluitend bij modellen voorzien van een hittepomp.
5. **Snelheid van de ventilator:** Druk op de FAN SPEED knop om de gewenste ventilatorsnelheid in te stellen (Auto-Low-Med-High). De gekozen waarde verschijnt in het LCD vakje, behalve wanneer Auto is ingesteld.
6. **Blokkering:** Dit symbool licht op wanneer u drukt op de LOCK knop en verdwijnt wanneer u er nogmaals op drukt.
7. **Geprogrammeerde tijd voor in - en uitschakelen:** Hier verschijnen diverse geprogrammeerde tijden voor in- en uitschakeling. Indien alleen de begintijd is ingeschakeld, zal TIMER ON verschijnen. Indien alleen de eindtijd is ingeschakeld zal TIMER OFF verschijnen. Indien beide waarden zijn geprogrammeerd verschijnt TIMER ON/OFF, wat betekent dat zowel de begin- als de eindtijd is ingesteld.

⚠️ OPMERKING: *Op figuur 2 verschijnen alle tekens ten behoeve van de duidelijkheid. In de werkelijkheid verschijnen slechts de functionele elementen die overeenstemmen met de desbetreffende verrichting.*

Gebruik van de afstandsbediening



Het plaatsen en vervangen van de batterijen

De afstandsbediening functioneert op twee droge alkalinebatterijen (LR03X2).

1. Om de batterijen te introduceren schuift u het deksel van de batterijhouder naar achter en plaatst u de batterijen in de richting (+en -) die op de afstandsbediening is aangegeven.
2. Herhaal dezelfde handeling om de lege batterijen te vervangen.



AUTOMATISCH FUNCTIONEREN

Wanneer de airconditioner klaar is om in werking te worden gesteld schakelt u hem in: het lampje op het paneel van de interne unit begint te flikkeren.

1. Gebruik de knop voor modaliteitkeuze en selecteer AUTO.
2. Druk op de TEMP knop om de gewenste kamertemperatuur in te stellen. De meest comfortabele waarden liggen tussen de 21 °C en 28 °C.
3. Druk op de ON/OFF knop om de airconditioner aan te zetten. Het lampje op het paneel van de interne unit dat aangeeft dat het apparaat in werking is licht op. Het apparaat functioneert in de modus AUTO; de snelheid van de ventilator wordt automatisch ingesteld en er verschijnen geen symbolen op het scherm van de afstandsbediening.
4. Druk nogmaals op de ON/OFF knop om het apparaat af te zetten.

OPMERKING

1. Wanneer het op AUTO is ingesteld kan de airconditioner één van de volgende modaliteiten kiezen: koeling, ventilatie, verwarming of ontvochtiging, afhankelijk van het temperatuurverschil tussen de reële kamertemperatuur en de temperatuur die op de afstandsbediening is ingesteld.
2. Indien u zich bij AUTO niet lekker voelt, kunt u handmatig de gewenste temperatuur selecteren.



Koeling / verwarming (niet aanwezig bij modellen die uitsluitend voorzien zijn van koeling) en alleen ventilator

1. Indien u zich bij AUTO niet lekker voelt kunt u handmatig overgaan tot de modaliteiten COOL, HEAT of FAN ONLY.
2. Druk op de TEMP knop om de gewenste kamertemperatuur in te stellen. In de COOL modus zijn de meest comfortabele waarden 21 °C of meer. In de HEAT modus, zijn de meest comfortabele waarden 28 °C of minder.
3. Activeer FAN SPEED om de ventilatorsnelheid aan te passen aan de waarden auto, hoog, midden o laag.
4. Druk op de ON/OFF knop; er gaat een lampje branden en de airconditioner treedt in werking in de geselecteerde modus. Druk nogmaals op ON/OFF om de unit uit te schakelen.

OPMERKING

Bij de FAN ONLY modus kan de temperatuur niet worden gecontroleerd. Zolang het apparaat in deze stand functioneert kunnen uitsluitend de stappen 1, 3 en 4 worden uitgevoerd.



Ontvochtiging

1. Druk op de MODE knop om DRY te selecteren.
2. Druk op de TEMP knop om de gewenste temperatuur tussen 21 °C en 28 °C in te stellen.
3. Druk op de ON/OFF knop; het lampje dat aangeeft dat het apparaat in werking is licht op en de airconditioner start in de DRY modus (ontvochtiging). De ventilator draait op een lage snelheid (LOW). Druk nogmaals op de ON/OFF knop om de unit uit te schakelen.

OPMERKING

Afhankelijk van het verschil tussen de ingevoerde temperatuur en de werkelijke kamertemperatuur, zal de airconditioner ingesteld in de DRY modus, herhaaldelijk overspringen op COOL en FAN.



Functioneren met tijdschakelaar

De TIMER ON knop dient om de inschakelingstijd van de unit in te stellen. De TIMER OFF knop stelt de eindtijd in.

1. Om de begintijd in te stellen.

- 1.1 Wanneer u drukt op TIMER ON zal op de afstandsbediening TIMER ON verschijnen, alsmede de laatst ingestelde begintijd en het signaal "h" in het gedeelte van de digitale tekens. Nu kunt u de begintijd programmeren.
- 1.2 Druk nogmaals op TIMER ON teneinde de begintijd in te stellen.
- 1.3 Nadat u op TIMER ON heeft gedrukt, duurt het een halve seconde voor de afstandsbediening het signaal heeft overgebracht op de airconditioner. Na twee seconden verdwijnt het signaal "h" en verschijnt de ingestelde temperatuur opnieuw op het scherm.

2. Om de eindtijd in te stellen.

- 2.1 Wanneer u drukt op TIMER OFF zal op de afstandsbediening TIMER OFF verschijnen, alsmede de laatst ingestelde eindtijd en het signaal "h" in het gedeelte van de digitale tekens. Nu kunt u de eindtijd programmeren.
- 2.2 Druk nogmaals op TIMER OFF teneinde de eindtijd in te stellen.
- 2.3 Nadat u op TIMER OFF heeft gedrukt duurt het een halve seconde voor de afstandsbediening het signaal heeft overgebracht op de airconditioner. Na 2 seconden verdwijnt het signaal "h" en verschijnt de ingestelde temperatuur opnieuw op het scherm.

3. Om de begin- en eindtijd in te stellen.

- 3.1 Druk op TIMER ON; op de afstandsbediening zal TIMER ON verschijnen, alsmede de laatst ingestelde begintijd en het signaal "h" in het gedeelte van de digitale tekens. Nu kunt u de begintijd programmeren.
- 3.2 Druk nogmaals op TIMER ON teneinde de begintijd in te stellen.
- 3.3 Druk op TIMER OFF; op de afstandsbediening zal TIMER OFF verschijnen, alsmede de laatst ingestelde eindtijd en het signaal "h" in het gedeelte van de digitale symbolen. Nu kunt u de eindtijd programmeren.
- 3.4 Druk nogmaals op TIMER OFF teneinde de eindtijd in te stellen.
- 3.5 Wanneer het instellen is voltooid, duurt het een halve seconde voor de afstandsbediening het signaal heeft overgebracht op de airconditioner. Na 2 seconden verdwijnt het signaal "h" en verschijnt de digitaal ingestelde temperatuur.

Wijziging van de ingestelde tijden

Teneinde de begin- of eindtijd te wijzigen drukt u eenvoudig op de desbetreffende knop van de tijdschakelaar en stelt u de gewenste waarden in.



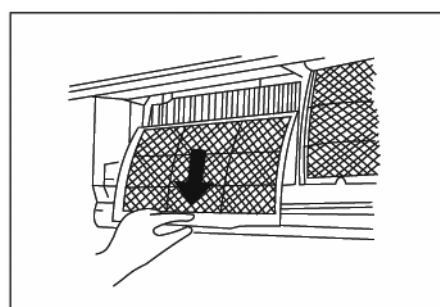
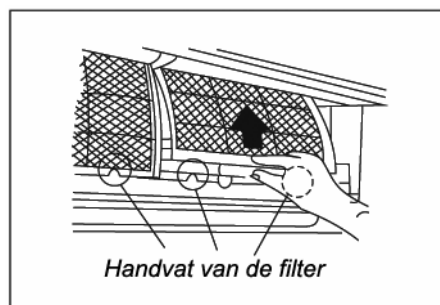
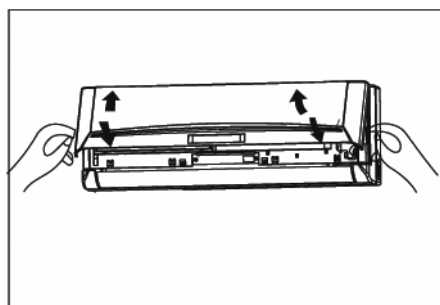
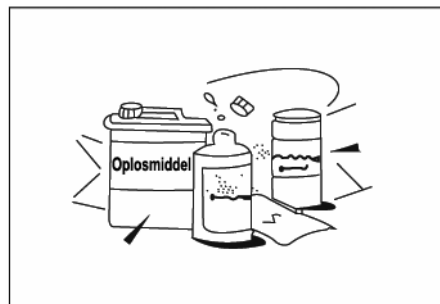
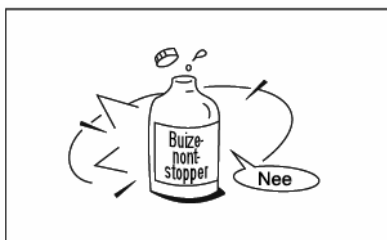
OPMERKING

Het ingestelde uur is relatief, d.w.z. het wordt gedefinieerd met betrekking tot de huidige tijd.

Belangrijk

1. Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen bevinden tussen de afstandsbediening en de ontvanger op de interne unit, anders werkt de airconditioner niet optimaal.
2. Houd de afstandsbediening ver verwijderd van vloeistoffen.
3. Bescherm de afstandsbediening van hoge temperaturen en straling.
4. Om een correcte respons te geven op het signaal van de afstandsbediening mag ontvanger op de interne unit niet rechtsreeks zijn blootgesteld aan het zonlicht.
5. Stel de afstandsbediening niet bloot aan elektromagnetische invloeden, veroorzaakt door andere huishoudelijke apparaten.
6. Bij het vervangen van de batterijen neemt u geen gebruikte batterijen of batterijen van een ander type. De afstandsbediening zou niet correct functioneren.
7. Indien u de afstandsbediening verschillende weken niet gaat gebruiken, haalt u de batterijen eruit. Zo voorkomt u dat toestel beschadigd wordt tengevolge van het lekken van de batterijvloeistof.
8. De gemiddelde levensduur van de batterijen is onder normale omstandigheden ongeveer 6 maanden.
9. Vervang de batterijen wanneer u een fluittoon hoort als respons van de interne unit of wanneer het transmissielampje niet meer brandt.

ONDERHOUD



⚠ WAARSCHUWING

Zet de airconditioner af en trek de stekker uit het stopcontact vóór u met het schoonmaken begint.

Schoonmaken van de interne unit en van de afstandsbediening

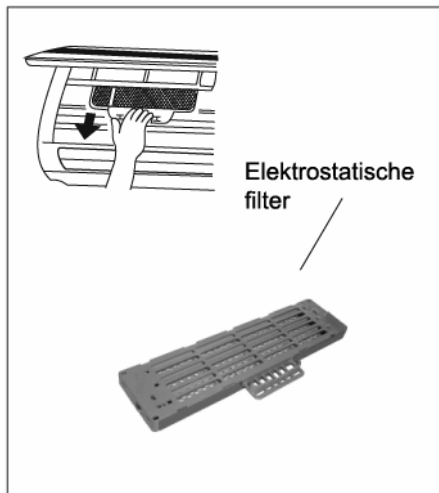
⚠ BELANGRIJK

- Maak de interne unit en de afstandsbediening schoon met een droog doek.
- Indien de interne unit erg vervuild is kunt u het doek met koud water bevochtigen.
- Het frontpaneel van de interne unit kan gedemonteerd worden en met water schoongemaakt. Droog het af met behulp van een doek.
- Maak de unit niet schoon met behulp van doeken behandeld met chemische of stofabsorberende producten.
- Gebruik geen benzine, oplosmiddel, polijstpoeder of gelijkaardige producten om het apparaat te reinigen. Deze kunnen de plastic oppervlakken doen barsten of vervormen.

Schoonmaken van de luchtfilter

Een vervuilde luchtfilter vermindert het koelrendement van de unit. Reinig de filter om de 2 weken.

1. Til het paneel van de interne unit op tot het klikt.
2. Til de luchtfilter iets omhoog met behulp van het handvat, haal hem uit de filterhouder en trek hem naar beneden.
3. Haal de luchtfilter uit de interne unit.
 - Maak de luchtfilter om de twee weken schoon.
 - Maak de luchtfilter schoon met behulp van een stofzuiger of water, en laat hem dan drogen op een koele plaats.



4. Haal de elektrostatische filter uit het frame zoals is afgebeeld op de figuur aan de linkerzijde (niet van toepassing op de units die niet zijn voorzien van een elektrostatische filter).

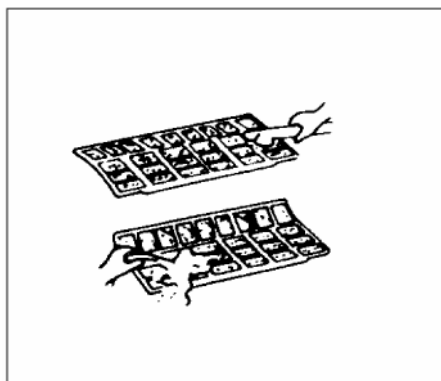
⚠ Raak de elektrostatische filter niet aan de eerste 10 minuten nadat u het inlaatrooster heeft geopend. Er bestaat kans op elektrische schokken.

- Reinig de elektrostatische filter met behulp van een zacht reinigingsmiddel of met water en laat hem gedurende twee uur in het zonlicht drogen.
 - Vóór u de filter weer monteert, verifieert u of de kroonlijn of het frame is beschadigd.
5. Plaats de luchtvernieuwende filter weer op zijn plaats.
6. Breng het bovenste gedeelte van de filter in de unit. Zorg ervoor dat de linker- en rechterzijde op éénzelfde lijn liggen en duw de filter op zijn plaats.

Onderhoud

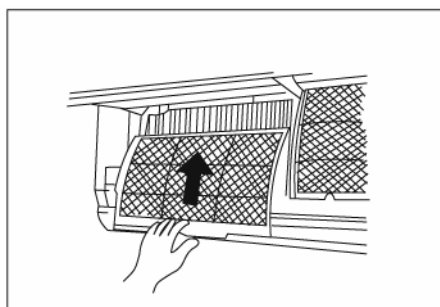
Indien de unit enige tijd niet wordt gebruikt gaat u als volgt te werk:

- (1) Laat de ventilator gedurende een halve dag draaien om de binnenzijde van de unit te drogen.
- (2) Zet de airconditioner af en haal de stekker uit het stopcontact. Haal de batterijen uit de afstandsbediening.
- (3) De externe unit vereist periodiek onderhoud en schoonmaak. Probeer het niet zelf uit te voeren. Bel de dealer of de technische dienst op.



Toetsingen alvorens in te schakelen.

- Controleer of de kabels aangesloten en niet beschadigd zijn.
- Controleer of de luchtfilter is geïnstalleerd.
- Indien de airconditioner een langere periode niet heeft gefunctioneerd, controleer dan of de toevoer en uitlaat niet geblokkeerd zijn.



⚠ BELANGRIJK

- Raak de metalen onderdelen niet aan wanneer u de filter verwijdert. De scherpe metalen randen kunnen verwondingen veroorzaken.
- Reinig de binnenzijde van de airconditioner niet met water. Blootstelling aan water kan de isolering vernielen en elektrische schokken veroorzaken.
- Vóór u de unit reinigt sluit u de stroom en de stroomonderbreker af.

TIPS VOOR GEBRUIK

De hierna beschreven omstandigheden kunnen zich tijdens een normaal bedrijf van het apparaat voordoen.

1. Bescherming van de airconditioner.

Bescherming van de compressor

- De compressor kan na afzetten niet meteen op gang worden gebracht. Wacht tot er 3 minuten zijn verstreken nadat de unit is afgezet.

Bescherming tegen koude lucht (uitsluitend bij modellen uitgerust met koeling en verwarming)

- De unit werd ontworpen om geen koude lucht te produceren in de modus verwarming indien de warmteuitwisselaar in één van de drie volgende toestanden verkeert en de ingestelde temperatuur niet is bereikt:
 - A) Wanneer de verwarming pas is aangezet.
 - B) Wanneer de unit ontdooit
 - C) Bij verwarming onder lage temperaturen.
- De interne en externe ventilatoren stoppen wanneer de unit aan het ontdooien is (uitsluitend bij apparaten voorzien van koeling en verwarming). Ontdooiing (uitsluitend bij modellen met koeling en verwarming).
- Er kan ijsvorming op de externe unit voorkomen tijdens de warmtecyclus wanneer de buitentemperatuur laag is en de vochtigheidsgraad hoog. Dit vertaalt zich in een lager rendement van de airconditioner wanneer de modus verwarming is ingesteld.
- In deze toestand zal de airconditioner de verwarming stopzetten en automatisch beginnen te ontdooien.
- Het ontdooien duurt van 4 tot 10 minuten, afhankelijk van de buitentemperatuur en de hoeveelheid ijs die zich in de externe unit bevindt.

2. De externe unit stoot een witte nevel uit

- Bij koeling kan er een witte damp ontstaan indien het temperatuurverschil tussen de inkomende en uitgaande lucht groot is en de relatieve vochtigheid van de omgeving hoog is.
- Er kan eveneens witte damp ontstaan tengevolge van het vocht dat tijdens het ontdooien vrijkomt wanneer de airconditioner opnieuw in de modus verwarming wordt gestart.

3. De airconditioner maakt een laag geluid

- Een licht gesis kan worden waargenomen wanneer de airconditioner functioneert of onmiddellijk nadat het apparaat is uitgezet. Dit is het geluid van het koelmiddel dat door de unit stroomt of ophoudt te stormen.
- Bovendien kan een licht gekraak worden waargenomen wanneer de airconditioner draait of onmiddellijk nadat hij is stopgezet. Dat komt omdat de plastic componenten van de unit bij temperatuurschommelingen dilateren door de warmte en krimpen door de koude.
- Ook het ventilatieraampje maakt geluid wanneer het weer in de primitieve stand terugkeert bij het starten van de unit.

4. De interne unit stoot stof uit.

Dit is normaal wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer de airconditioner na een lange periode weer in bedrijf wordt gesteld.

5. De interne unit geeft een eigenaardige geur af.

Deze geuren ontstaan omdat er door de interne unit stoffen gaan die door bouwmaterialen, meubilair of rook worden afgegeven.

6. De airconditioner gaat over op ventilatie vanuit de modi koeling of verwarming (uitsluitend bij modellen voorzien van koeling en verwarming).

Wanneer de binnentemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt stopt de compressor automatisch en gaat de unit automatisch over op de modus FAN ONLY (alleen ventilator). De compressor zal weer in gang komen wanneer de temperatuur stijgt bij koeling of daalt bij verwarming (uitsluitend bij modellen die voorzien zijn van verwarming en koeling).

7. Er kan water uit de interne unit druppelen wanneer het apparaat in de modus koeling draait en de omgeving uitermate vochtig is (relatieve vochtigheidsgraad van meer dan 80 %). Stel het horizontale ventilatieraampje in een stand dat de uitgaande luchtstroom maximaal is en zet de ventilator in op de hoogste snelheid.

8. Verwarming (uitsluiten voor modellen voorzien van koeling en verwarming)

Bij verwarming haalt de airconditioner warmte uit de externe unit en laat deze warmte binnenshuis vrij. Wanneer buiten de temperatuur laag is, verlaagt eveneens de warmte die door de airconditioner wordt afgegeven. Tegelijkertijd verhoogt de belasting van het apparaat tengevolge van het grotere temperatuurverschil tussen binnen en buiten. Indien er geen comfortabele temperatuur kan worden bereikt, dan stellen wij voor een bijkomend verwarmingsapparaat te gebruiken.

9. Functie automatisch herstarten

Een stroomonderbreking tijdens het draaien kan het stilvallen van de gehele unit tot gevolg hebben.

Indien de unit niet voorzien is van een automatische herstarter, zal het lampje van de interne unit beginnen te flinkeren wanneer de stroom weer terugkomt. Druk op ON/OFF van de afstandsbediening om het apparaat weer op gang te brengen. Indien de unit is uitgerust met een automatische herstarter, zal het apparaat automatisch herstarten overeenkomstig ingestelde waarden die zich in het geheugen bevinden.

10. Stralen en mobiele telefoons in de nabijheid kunnen de werking van het apparaat negatief beïnvloeden. Schakel het apparaat uit en zet het vervolgens weer aan. Druk op ON/OFF van de afstandsbediening om het apparaat weer in te schakelen.

Tips voor het checken van storingen

 **Defecten en oplossingen**

Indien er zich één van de hierna beschreven storingen voordoet, stopt u meteen de airconditioner. Onderbreek de elektrische stroom en bel de dichtstbijzijnde technische dienst.

Probleem	Het lampje dat aangeeft dat het apparaat in bedrijf is of een ander lampje flinkt snel (5 maal per seconde) en dit flikkeren stopt niet wanneer de stroomtoevoer eerst wordt uitgeschakeld en daarna weer wordt hersteld.
	De zekering is verbrand of de stroomonderbreker springt herhaaldelijk af.
	Er is water of een ander voorwerp in de unit gekomen.
	De afstandsbediening werkt niet of slecht.
	Andere afwijkende situaties.

Storing	Oorzaak	Wat te doen?
De unit komt niet op gang	Stroomonderbreking	Wacht tot de stroomtoevoer wordt hersteld
	De unit kan uitgeschakeld zijn.	Controleer of de stekker correct in het stopcontact steekt.
	Er kan een zekering gesmolten zijn.	Vervang de zekering
	De batterijen van de afstandsbediening kunnen leeg zijn.	Vervang de batterijen
	Het ingestelde uur is niet correct	Wacht of annuleer de instelling van de tijdschakelaar
De unit zorgt niet voor voldoende afkoeling of verwarming van de kamer (uitsluitend bij modellen uitgerust met verwarming en koeling) ondanks het feit dat er lucht uit de airconditioner stroomt	De ingestelde temperatuur is niet juist	Stel de temperatuur correct in
	De luchtfilter is bevuild	Reinig de luchtfilter
	Deuren of ramen staan open	Sluit deuren en ramen
	De luchttoevoer of -uitlaat is belemmerd bij de interne of externe unit	Verwijder eventuele belemmeringen en start de unit opnieuw
	De 3 minuten bescherming van de compressor is geactiveerd	Wacht

Indien het probleem niet kan worden opgelost belt u naar uw dealer of de dichtstbijzijnde technische dienst. nauwgezet de storing en geef het model op.

Opmerkingen: Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

Doe steeds beroep op een erkende technische service.

BELGIUM :
LUXEMBOURG :

LENNOX BENELUX N.V./S.A.
tél. : + 32 3 633 30 45
fax : + 32 3 633 00 89
e-mail : info.be@lennoxbenelux.com

CZECH REPUBLIC :

JANKA LENNOX a.s.
tél. : + 420 2 510 88 111
fax : + 420 2 579 10 393
e-mail : janka@janka.cz

FRANCE :

LENNOX FRANCE
tél. : + 33 1 64 76 23 23
fax : + 33 1 64 76 35 75
e-mail : marketing.france@lennoxfrance.com

GERMANY:

LENNOX DEUTSCHLAND GmbH
tél. : + 49 69 42 09 79 0
fax : + 49 69 42 09 79 40
e-mail : info.de@lennoxdeutschland.com

NETHERLANDS :

LENNOX BENELUX B.V.
tél. : + 31 33 2471 800
fax : + 31 33 2459 220
e-mail : info@lennoxbenelux.com

POLAND :

LENNOX POLSKA Sp. z o.o.
tél. : + 48 22 832 26 61
fax : + 48 22 832 26 62
e-mail : info@lennoxpolka.pl

PORTUGAL :

LENNOX PORTUGAL LDA.
tél. : + 351 22 998 33 70
fax : + 351 22 998 33 79
e-mail : info@lennoxportugal.com

RUSSIA :

LENNOX DISTRIBUTION MOSCOW
tél. : + 7 095 933 29 55
fax : + 7 095 926 56 50
e-mail : lennox.dist.moscow@co.ru

SLOVAKIA :

LENNOX SLOVENSKO s.r.o.
tél. : + 421 7 44 87 19 27
fax : + 421 7 44 88 64 72
email : lennox.slovensko@lennox.sk

SPAIN:

LENNOX REFAC S.A.
tél. : + 34 915 40 18 10
fax : + 34 915 42 84 04
e-mail : marketing@lennox-refac.com

UKRAINE :

LENNOX DISTRIBUTION KIEV
tél. : + 380 44 461 87 75
fax : + 380 44 461 87 75
e-mail : lennoxua@i.kiev.ua

**UNITED KINGDOM,
IRELAND:**

LENNOX INDUSTRIES Ltd
tél. : + 44 1604 669100
fax : + 44 1604 669150
e-mail : ukmarketing@lennoxind.com

**OTHER EUROPEAN COUNTRIES,
AFRICA,
MIDDLE-EAST :**

LENNOX DISTRIBUTION
tél. : + 33 4 72 23 20 14
fax : + 33 4 72 23 20 28
e-mail : marketing@lennoxdist.com



LENNOX®

www.lennox europe.com